

# ➔ Toujours debout

Seiso Paul Cooper

Éditions unicity, 2018  
ISBN 978-2-37355-169-3  
15 €

Toujours debout  
Still standing

Seiso Paul Cooper

Haïkoku  
Haiku haiku



© 2018 unicity

Dans cette édition bilingue (français-anglais), l'auteur rassemble ses haïkus en 10 sections clairement établies :

Aurore :

*café noir  
volutes de fumées  
matin silencieux*

Écriture :

*va-et-vient  
des rêves  
cette page blanche*

Zen :

*entre  
inspirations et expirations  
le temps qui passe*

La nature humaine :

*simplement éveillé  
une conversation ordinaire  
ton sourire*

Les saisons :

*fleur après fleur  
apparaissent  
le printemps sans hâte*

*la fraîche brise matinale  
claque dans le coton estival  
de sa robe*

*dans les marais  
myrtilles fanées  
canneberges mûrissantes*

*passage du solstice  
un moment de plus  
qu'hier*

La vie en ville :

*vu de cette fenêtre  
même le vieillard se dépêche  
sous l'averse soudaine*

Les oiseaux :

*face à face  
le cormoran et son reflet  
qui bougera le premier ?*

La vie à la campagne :

*la lumière du soleil  
se propage lentement  
vers le haut du coteau*

En regardant la lune :

*contemplant la lune  
dans le calme qui précède l'orage  
un moment de silence*

Fins :

*au bord de la route  
avant l'arrivée des corbeaux  
le cadavre d'un geai bleu*

Certains haïkus m'ont semblé « bavards »... jusqu'au moment où j'ai réalisé que l'auteur s'était probablement exprimé en anglais avant de traduire le poème en français.

*springing back to life                      soudain regain de vie  
in the early morning light                dans la lumière du petit matin  
daisies face east                            les pâquerettes sont tournées vers l'orient*

Les textes sont de forme libre, les sujets clairement établis et les styles variés, de sorte que pensées ou constats parsèment les haïkus, comme si :

*en zazen  
après tant d'années  
pensées éparses*

Le lâcher-prise reste malgré tout fréquent et le livre n'en est que plus agréable.